故宮周刊

集史晨碑

漢譯滿洲老檔拾零（續）

征明軍凱旋（續）　崇德元年九月十月

贊禮郎、鳴排班、衆皆排列、鳴進、皆進、鳴跪、多羅巴圖嚕郡王、恭捧得勝之凱旋文進奏、衆皆跪、奉上諭、由國史館大學士噶林、羅索、內秘書館大學士范文程、取至御座前跪讀、其奏文云、奉寬溫仁聖皇帝之諭、率大兵往征明國、多羅巴圖嚕郡王阿濟格奏曰、荷蒙天恩、暨皇上福威、毀明之邊牆而入、圍明帝所居之北京城、破其各處、取十二城、伏擊分攻五十八次、獲俘十八萬、生擒總兵曹丕昌等、我之將帥及軍人、皆勇敢有爲、頗堪嘉許、讀文之後、上命大學士噶林、向多羅巴圖嚕郡王宣諭、多羅巴圖嚕郡王、及諸臣等、汝等承天之恤、皆由合力勤爲之故、諭畢、贊禮郎，再鳴跪叩、卽行三跪九叩禮、又諭云、師行遠歸、王及貝勒貝子大臣等、各行抱見禮、多羅巴圖嚕郡王就班、以次跪叩抱見、自多羅巴圖嚕郡王、往邊遠行軍、上輒時懷憂慮、至有淚下者、饒餘貝勒、超等公揚古里、大貝子費揚古、及愛都里、麻貼、吞其、玻落、霍托、都爾胡、諸小貝子等、次第抱見畢、旗長拜圖阿哥、葉陳、阿善、圖爾鬲、達爾漢額駙、葉克蘇、坦太、沙木斯喀、爲一班、跪叩抱膝見之、其陣獲之總兵曹丕昌、令跪叩引見、命多羅巴圖嚕郡王、饒餘貝勒、超等公揚古里、侍坐於上之右、貝子大臣等、按次坐於左邊、大設筵宴，上親持金杯酌酒、賜多羅巴圖嚕郡王飲之、次饒餘貝勒飲之、其次超等公揚古里飲之、旗長等各遞一杯飲之、宴畢、多羅巴圖嚕郡王、饒餘貝勒、率諸貝子大臣等、偕上同詣堂子、行三跪九叩之禮、禮畢、進撫近門、申刻、入明安宮、

三十日、上遣都察院尚書阿斯達爾漢、秘書館大學士范文程、內閣學士扎木巴、國史館大學士噶林、會典館內閣學士胡球、傳諭多羅巴圖嚕郡王、　（接第二版）

明丁雲鵬畫佛像

紙本、墨筆、縱四尺四寸五分、橫二尺一寸二分、石渠寶笈三編著錄、丁雲鵬小傳、詳見本刊第一七二期、

七第八兩次續拓發售以廣流傳如蒙惠購另有詳細價目表函索即寄

分兩次出齊各界人士如欲索閱樣本訂購請逕向該館上海發行所或各地分館接洽爲荷　故宮博物院謹啓

價五角

郵費每期大洋一分

清唐岱仿古山水冊之八（仿趙孟頫翠岫清溪）

說明見本刊第四四五期、　唐岱小傳、詳見本刊第三十四期、
是幅張照題詩曰、山光水光翠撲衣、雜花生樹鶯亂飛、富春江上春色富、鷗波亭中人未歸、野艇着岸渚晴暉、五畝之宅松梧圍、高樓清適雲所依、曲曲溪流環繞之、木杪半露金仙扉、鐘魚且暮來微微、秀王孫居似此畫、入洛一生空釣磯、
張照小傳、詳見本刊第一九八期、

旗長費揚古、拜圖、阿善、葉陳、圖爾喦、達爾漢額駙、葉克蘇、坦太、等曰、朕聞我軍前隊、至遼河之第二日汝等方至、今宜速往迎之、前飭委汝等、所以優待恤養者、爲軍民也、朕之一身、焉能各處俱到、君安臣貴、皆仰賴軍民也、汝等得懋上賞、亦賴軍人之力、乃獨不思軍人死戰、先自回家、置彼等於度外、何也、昔故事記載云、有野人欲取食者、與之賽力、野人勝、逐之、乃使二犬、與主守之、與野人奮鬥嚙斃之、救其主歸家、二犬因用力過猛、致甚疲乏、不思苦難、忘接犬、二犬因主不來迎、困以待斃、因思竭力救主、主若忘我、而不來迎、我主日前究如何得脫、遂奪山爲豺狼、其故何哉、蓋忘恩而不知害之謂也、汝等先自到家、忘彼爲汝死戰之軍人、不往迎取、不思遠征之憂慮勞苦、則與不迎犬之人何異、衆臣等奏對云、上之英明、何敢再辯、今願親往、祈宥前之非、上諭既旗長等願自去、其以副都統賢能之人、查核派之、往迎南軍、遂以副都統等迎之、

十月初二日、往征明寗遠錦州之和碩睿親王、和碩豫親王、多羅貝勒岳託、豪格、固山貝子及大臣等、班師凱旋、上於巳刻出盛京[illegible]勝門五里外迎之、和碩親王、和碩豫親王、多羅貝勒、固山貝子、衆大臣等、齊集、樹八纛於前、鳴號筒海螺、及喇叭瑣吶、拜天、行三跪九叩首禮、

（未完）

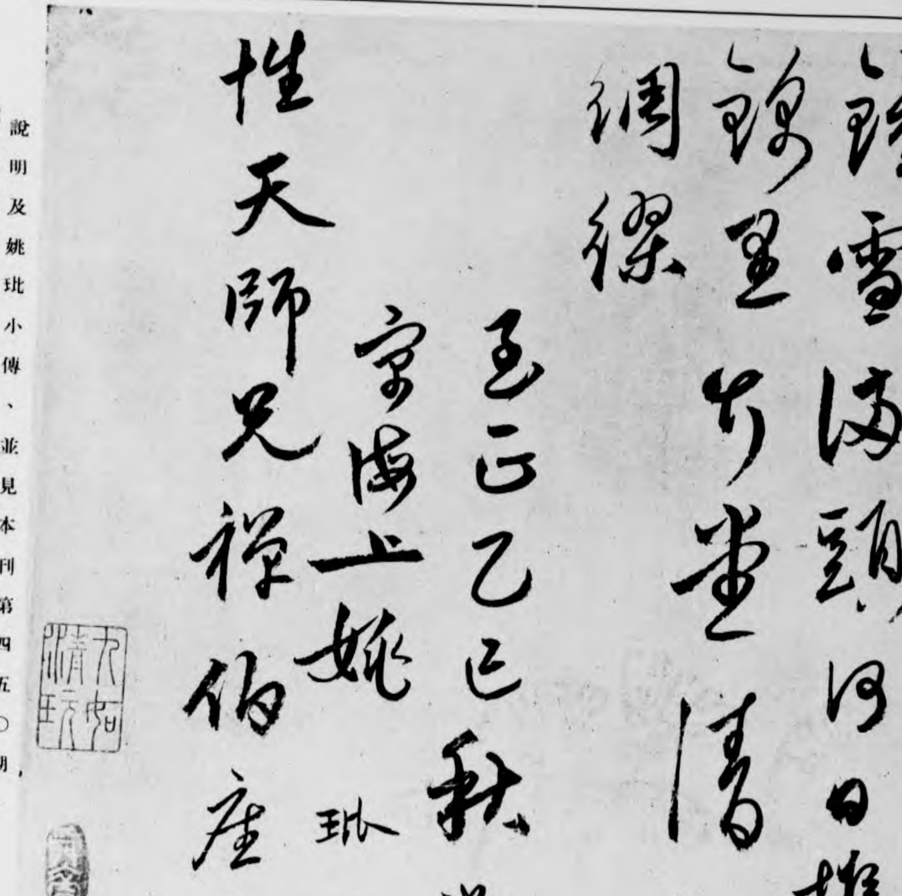
期一冊第三十八期一冊每冊二元五角 故宮第三
十七期一冊第三十八期一冊每冊二元五角

故宮名扇集第十期現已出版明賢書畫筆精
妙每冊定價貳元五角初印無多購請從速

之歷史及秘藏可以盡曉誠研究檔案學者不可不閱之書
也連史紙精印分裝六冊定價四元

上海發售處
上海南京路德裕里利利文藝公司

元姚玭尺牘幷詩之三（元名家尺牘之第十幅）



說明及姚玭小傳、並見本刊第四五〇期、

詹東圖玄覽編卷之一

明詹景鳳東圖玄覽、傳本極罕、繪事雜錄、摘鈔其論書各則、已在本刊刊載、玆更覓得全書、選其論書及金石各則、續付剞劂、庶讀者得窺全豹云爾、編者附識、

玄覽一

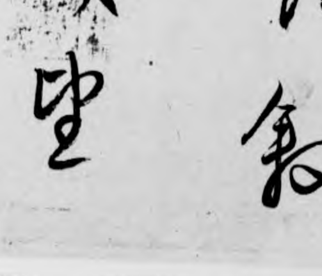
韓宗伯敬堂藏鍾繇墓正考父鼎銘、字大如拳、非分非篆、前輩皆云是古文篆、紙則蟲剝蝕盡、獨字墨不剝、故點畫具存、署曰庚午五年九月鍾繇摹、後有唐太宗宋徽宗理宗元皇慶四御跋、卷首古錦一幅、長四尺餘、青地色花闌中橫一金龍、色極鮮美、曾見王敬美徽廟雪天歸棹卷首、亦有如此錦一幅、此卷高幾二尺、錦高尺亦如之、生平見古錦如此二而已矣、考之周公謹雲烟過眼云、是宣和法錦、

右軍桓公帖墨蹟、硬黃紙寫、但筆法殊似米元章、後有友仁題跋、原成國家物、今歸宋西陵侯忠甫、

米元章臨謝萬五月五日帖、了不經意、草草而成、然筆極秀媚、法若自運、傍添注十餘小字亦佳、後有趙承旨暨諸名人跋、皆眞蹟、舊在成國公、今爲雲間莫廷韓得之、

懷素書子敬王洽王珣三小傳一卷、後自題云、元貞改元春二月三日沙門懷素、是宋人僞作、非眞蹟、無跋、雖小大錯置、縱橫並合、而用筆不精、行筆不緊、法是而意疎、韻不遒上、又無含蓄、（未完）

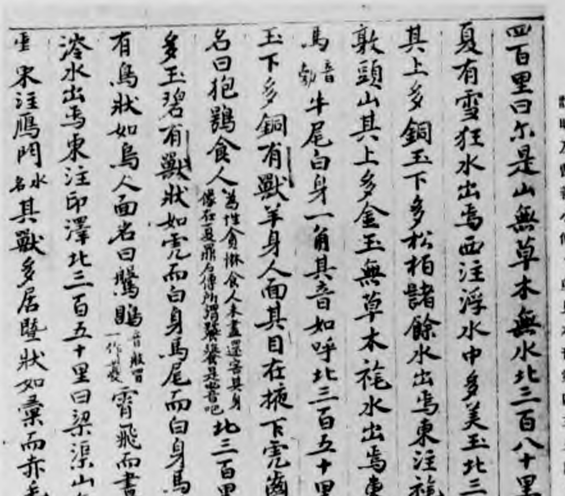
清李世倬畫山水冊之三



說明及觀保小傳、並見本刊第四五〇期、李世倬小傳、詳見本刊第七十六期、

元曹善書山海經首冊之六十

（說明及曹善小傳、並見本刊第四三五期、）


四百里曰尔是山無草木無水北三百八十里曰狂山無草木冬
夏有雪狂水出焉西注浮水中多美玉北三百八十里曰諸餘山
其上多銅玉下多松柏諸餘水出焉東注旄水北三百五十里曰
敦頭山其上多金玉無草木旄水出焉東注印澤其中多䮝
馬 音勃 牛尾白身一角其音如呼北三百五十里曰鉤吾山其上多
玉下多銅有獸羊身人面其目在掖下虎齒人爪其音如嬰兒
名曰狍鴞食人 為物貪惏食人未盡還害其身像在夏鼎左傳所謂饕餮是也 北三百里曰北嚻山無石其陽
多玉碧有獸狀如虎而白身馬尾彘鬣名曰獨狢 音谷
有鳥狀如烏人面名曰鷶鵑 音般冒 一作夔 宵飛而晝伏 鵂鶹之屬 食之已暍 中熱也
涔水出焉東注邛澤北三百五十里曰梁渠山無草多金玉脩水出
焉東注鴈門 水名 其獸多居暨狀如彙而赤毛 音謂 似鼠赤毛 其音如豚有

元曹善書山海經首冊之六十一

鳥狀如夸父 或作舉 四翼一目犬尾名曰囂其音如鵲食之已腹痛可
以止衕 音洞 北四百里曰灌姑山無草木冬夏有雪北三百八十里曰
胡灌山其陽多玉陰多碧多馬胡灌水出焉東注海其中多䱻
亦鱓魚字 有木葉如柳而赤理北水行五百里流沙行三百里至洹山其
上多金玉三桑生無枝高百仞百果樹生之多怪蛇北三百里曰敦題
山無草木多金玉錞于北海凡北次二經之首自管涔山至敦題山
凡十七山五千六百九十里其神皆蛇身人面其祠毛用一雄雞彘瘞用一
璧一珪投而不糈 投玉於山中以祀神不糈米也 北次三經之首曰太行山 今在河內野王縣西北行合故 其首曰
歸山上有金玉下有碧有獸狀如麢羊而四角馬尾有距名曰驒善還
振振旋也音暉 其鳴自訆有鳥狀如鵲白身赤尾六足名曰鶌鶌 音奔 善驚
其鳴自詨 ……東北二百里曰龍侯山無草木多金玉決決出

御雪豹（續）

第八齣　發兵

（副上白）萬灶烟吹百尺台、劍聲歌舞雁門開、指麾夜半星辰走、霜裏邊笳虎嘯哀、自家乃撻懶元帥麾下總督五軍頭目是也、俺狠主着夜不收打聽得南朝各路武臣、俱奉詔撤回、止留殘弱老幼之兵、固守雄鎮、又聞除減軍粮、文武不和、軍民變異、因此邊關無衛守之兵、塞乏有能之將、俺狠主知此消息、打下詔書、着俺元帥動兵南下、因此元帥打幾角公文、會同遼遠卞州薊州三處人馬、命拒雲陽雁門建南三路、今日三處元戎、俱在教場比藝、點選先鋒、然後領兵南伐、因此着俺齊集各隊軍馬在此、如有請得先鋒印者、以令旗前來比號、即當發兵三千前去、你看前面教場、好一派軍威也呵、（唱）

【端正好】俺覷着將英豪、軍踴躍、擡得個地生塵、無火生焦、將愁雲怨霧、把山河罩、聲沸可也如潮、只聽得撲咚咚畫鼓鳴、有藍旗報、報兒郎、能穿楊、能射雕、又能個把山移和那海倒、因此上、萬軍中、奪取了、錦征袍、（末扮將上唱）（未完）

元曹善書山海經首冊之六十二

焉東注河其中多人魚狀如鯑魚四足其音如嬰兒 鯑見中山經或曰人魚即鯢也鯢如鮎而四足
腳聲如小兒啼亦呼鮎為鯑音蹄 食之無癡疾東二百里曰馬成山其上多文石其陰多
金玉有獸狀如白犬而黑頭見人則飛 言肉飛 名曰天馬其名自訆有鳥狀
如烏而首白身青足黃名曰鶌鶋 音屈居 或作鴟 其鳴自詨食之不飢可以
已寓 未詳或曰寓猶誤也 東北七十里曰咸山其上多玉其下有銅多松柏多茈草
條菅水出焉 音間 西南注長澤其中器酸一歲一成 未詳 食之已癘東
北二百里曰天池山其上無草木多文石有獸狀如兔而鼠首以其
背飛 用其背上毛飛飛則仰也 名曰飛鼠澠水出焉潛于其下其中多黃堊東三
百里曰陽山其上多金銅有獸狀如牛赤尾其頸腎狀如句瞿 言頸上有
肉腎如句瞿多牛也 名曰領胡其鳴自詨食之已狂有鳥狀如雌雉而五采以文自
為牝牡名曰象蛇其鳴自詨留水出焉南注河其中有䱻父魚 音陷 狀

元曹善書山海經首冊之六十三

如鮒魚魚首彘身食之已嘔東五十里曰賁聞山其上多蒼玉下多
黃堊多涅石北百里曰王屋山 今在河東東垣縣北書曰至于王屋 是多石聯水出焉 音輦 而
注泰澤 地理志王屋山聯水所出流名相近始一水 東北三百里曰教山其上多玉無石教水出
焉南注河是乾夏流冬乾是惟乾河 今河東聞喜縣有乾河口因以名乾河里但有故溝處水即是也 其中有兩
山是山廣員三百步名發丸山其上有金玉南二百里曰景山 外傳曰景以為城
南望鹽販澤 即鹽池今在河東猗氏縣或無販字 北望少澤其上多諸藇 根似芋可食音曙今江南單呼為藷
音儲語有輕重也 草多秦椒 子似椒而細葉也 其陰多赭其陽多玉有鳥狀如蛇而四翼
六目三足名曰酸與其鳴自詨見則邑有恐 或曰食之不醉 東南三百二十里曰孟門
山 尸子曰龍門未闢呂梁未鑿河出於孟門之上穆天子傳曰北升孟門九河之 其上多蒼玉金下多黃堊涅石東
南三百二十里曰平山水出其上潛其下多美玉東三百里曰京山有
玉漆木竹陽有赤銅陰有玄礵 黑砥石也尸子曰加之黃砥明色非一也音竭 高水出焉南注河東

本院精拓金石拓片第七第八兩次續出——選印宛委別藏四十種 清宮宛委別藏爲阮文達官浙[illegible]——清季各國照會目錄第一冊出版廣告——本刊每期一大張定價